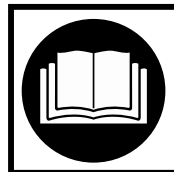




Geräte für Haus und Garten  
Industrie und Handwerk



## Εγχειρίδιο Χειρισμού

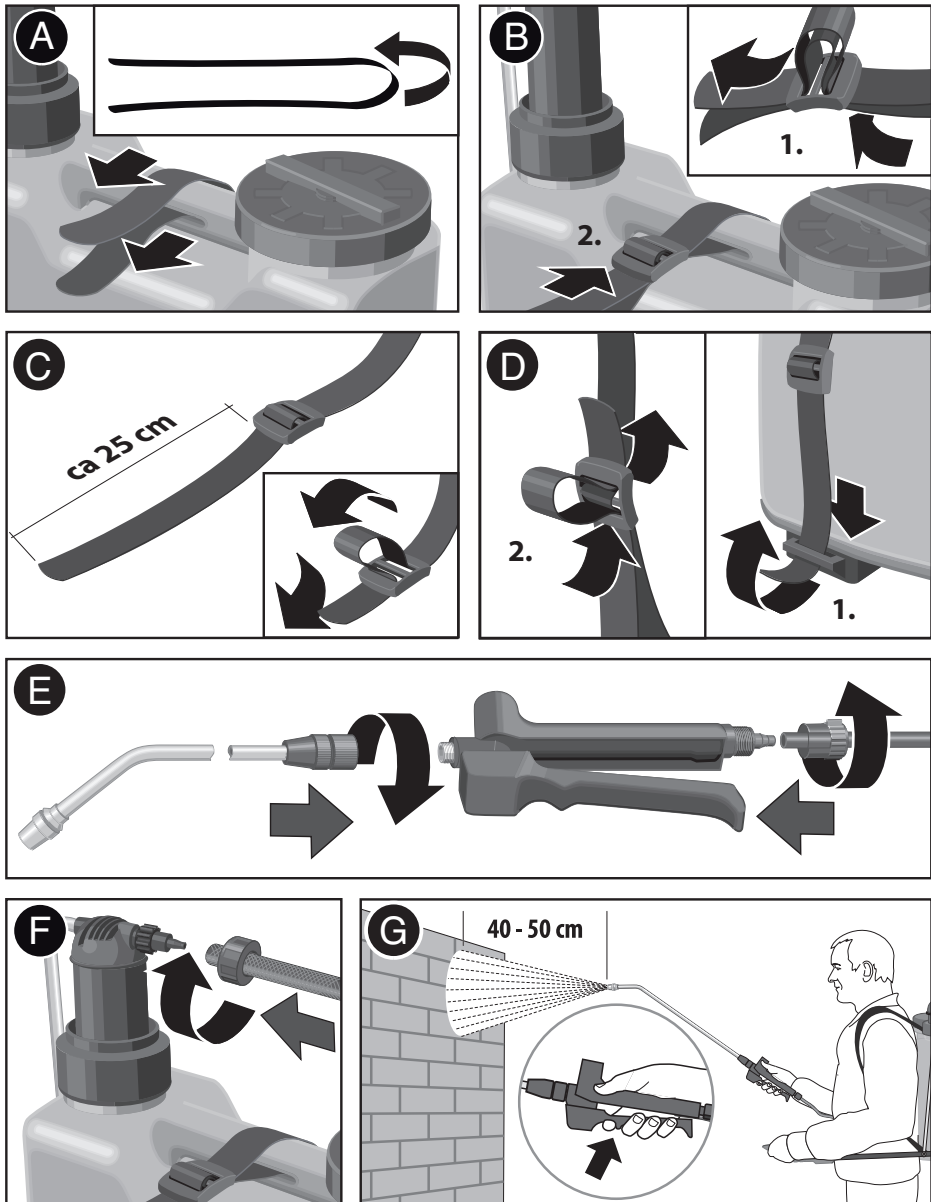
Μετάφραση του αρχικού εγχειριδίου χειρισμού

**ΦΥΤΩΡΙΟ ΚΗΠΟΓΕΩΡΓΙΚΗ**

18ο χλμ. Ν.Ε.Ο.Α.Κ. - Τηλ. 210 5573739

E-mail: [info@kipogeorgiki.gr](mailto:info@kipogeorgiki.gr)

**Gloria Classic 1200-1800**



## Beseitigung von Betriebsstörungen

| Störung                                                | Ursache                    | Beseitigung                                                        |
|--------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Gerät ist an der Schlauchleitung undicht               | Schlauchleitung lose       | Überwurfmutter nachziehen, und Druckprüfung mit Wasser durchführen |
| Es tritt beim Pumpen keine Flüssigkeit an der Düse aus | Filter oder Düse verstopft | Filter bzw. Düse reinigen                                          |
| Sprühbild der Düse nicht in Ordnung                    | Düse teilweise verstopft   | Filter bzw. Düse reinigen                                          |

## Table of Contents

|                                                           |   |
|-----------------------------------------------------------|---|
| Technical data .....                                      | 5 |
| Important Safety Precautions .....                        | 5 |
| Safety instructions (Explanation of the pictograms) ..... | 6 |
| Installation .....                                        | 6 |
| Initial operation .....                                   | 6 |
| Spraying .....                                            | 6 |
| Emptying and Maintenance .....                            | 6 |
| Troubleshooting .....                                     | 7 |

## Technical data

| Pump-up portable sprayers                      | classic 1200 | classic 1800 |
|------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Max. capacity in litres:                       | 12           | 18           |
| Max. operating temperature:                    | + 40°C       | + 40°C       |
| Empty weight:                                  | 3.5 kg       | 4.0 kg       |
| Hollow cone nozzle:                            |              |              |
| Angle of spray:                                | 55°          | 55°          |
| Quantity required by 1,5 bar:                  | 0.42 l/min   | 0.42 l/min   |
| by 2,0 bar:                                    | 0.49 l/min   | 0.49 l/min   |
| by 2,5 bar:                                    | 0.50 l/min   | 0.50 l/min   |
| Tank material:                                 | Polyäthylen  | Polyäthylen  |
| Pump material:                                 | Polyäthylen  | Polyäthylen  |
| Mesh size of filter in quick-connecting valve: | 0.9 mm       | 0.9 mm       |
| Filler funnel strainer mesh size:              | 1 mm         | 1 mm         |
| Residue when emptied horizontally:             | ca. 50 ml    | ca. 50 ml    |

### Configuration:

- All-plastic quick-connecting valve
- Brass spray pipe with cone nozzle 1 mm

- Two adjustable carrying straps
- Pump lever for right- or left-handed operation
- Pump lever with spray lance park facility
- Container with easy to see contents level indicator

## Important Safety Precautions

- Protect the unit against prolonged exposure to the sun and against frost.
- For safety reasons, do not attempt to spray explosive substances, corrosive liquids, disinfectants and impregnating agents or any materials over 40°C.
- Carefully follow the instructions of the manufacturer of the substance to be sprayed. If necessary, wear protective clothing.
- Do not prepare more of the spraying mixture than is immediately required. (Do not pour any leftover amounts down the drain.)
- Do not eat, drink or smoke while working with the sprayer until you have finished the work, removed your protective clothing, carefully cleaned your hands and face, and rinsed out your mouth.
- Do not clear blocked nozzles by blowing through them.
- Do not hold the end against you when undoing the spray tubes.
- **Warning!** We hereby state explicitly that we accept no liability as per the Product Liability Law for any damage or injury caused by our equipment insofar as this was caused by inappropriate repairs or by using replacement parts that were not GLORIA original spare parts and if the repairs were not carried out by our Customer Service section or an authorized technician. This also applies to accessories.

GB

## Safety instructions (Explanation of the pictograms)

- I** Before initial operation read and observe operating instructions and safety information!  
**Observe the instructions of the manufacturer of the spraying agent!**
- II** Wear protection gloves if necessary!
- III** Wear protection clothes if necessary!
- IV** Wear protective mask if necessary!
- V** Only use watery spraying agents!
- VI** Never direct the spray jet at persons or animals!
- VII** Do not fill in burning or explosive substances like oil, petrol or diluting agents!

## Installation

**A** Put the two carrying straps on top of one another. Now run an end of the carrying strap through the opening in the handle and then put the other strap up over the handle. Depending on the desired position of the pump lever (left or right handoperation), the two ends of the straps can be attached at the front or rear of the unit. The pump lever should be on the left for right-handed users.

**B** Pull both ends together through the adjuster and then push the adjuster until just short of the handle.

**C** Now pull the 2nd adjuster onto one of the strap ends. Then push the adjuster back approx. 25 cm from the strap end.

**D** Next run the strap end through the eye on the container base. Then pull the strap end through the adjuster.

### Note!

Then perform steps **C** and **D** for the other side as well. By pushing the adjuster the carrying straps can be lengthened or shortened and as a result optimally adjusted to your body size.

**E** Loosen the locking nut from the trigger control valve and put it onto the hose assembly. Push the hose completely onto the connecting spout at the trigger control valve and screw it tight to the locking nut. Screw the spray lance to the trigger control valve.

**F** Push the hose completely onto the connecting spout at the pump housing and screw it tight to the locking nut.

## Initial operation

Please check at least at the beginning of every spraying season whether the output of the sprayer (l/min) still corresponds with the indicated values! Observe the advice of the manufacturer of the spraying agent!

- Remove the tank lid and fill up the unit with the filler funnel.
- **Warning!** Do not exceed the maximum filling level (see the Technical Data). Follow any points concerning safety regulations and permitted substances. Check the filling level. Follow the details given by the manufacturer of the spraying substance!
- Close the tank by replacing the tank lid.
- Put the spray unit on your back. Adjust the straps to the right length.

## Spraying

- Operate the pump lever five or six times from top to bottom. This will fill the air chamber and the spray line with spraying agent and produces the working pressure required for spraying.
- Press down the operating lever on the quick-acting valve to start spraying. Spraying stops at once if you release the operating lever.
- Optimum spray pressure is at 2.5 bar, which you reach with approx. 8 pump strokes per minute.
- Aim to achieve even coverage of the object when spraying.
- Be aware of the direction of the wind. Do not spray into the wind.
- **G** The optimum distance from the nozzle to the object being sprayed is 40-50 cm.

## Emptying and Maintenance

- Thoroughly clean out the unit with water each time after it has been used (rinse it out several times) and leave it open to dry out.
- Cleaning of the strainer tube in the quick-acting valve: Loosen the locking nut from the trigger control valve and take the hose nozzle with sieve from the trigger control valve.
- The gasket in the cover of the container and all other mobile parts have to be lubricated regularly with resin and acid-free grease, item number 728761.
- The use of GLORIA cleaning agent for sprayers, Item No. 1100.0000, is recommended in order to achieve an optimum cleaning of the sprayers and safe neutralisation of the spray remnants and residues.

- Only use original GLORIA spare parts for repairs.
- Repairs should only be done by GLORIA service centres.

We reserve the right to make technical changes and improvements without notice.

GB

FR

## Troubleshooting

| Malfunction                                               | Cause                                                                                | Remedy                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| The hose connection to the sprayer does not seal properly | The spray line has not been screwed in tightly to the pump or the quick-acting valve | Tighten up the hose connection.<br>Check the pressure in the unit with water |
| No liquid comes out of the nozzle after pumping           | The filter in the quick-acting valve or else the spray nozzle is blocked             | Clean the filter or the nozzle                                               |
| The spray pattern of the nozzle is unusual                | The nozzle is partially clogged                                                      | Clean the filter or the nozzle                                               |

## Table des matières

|                                                            |   |
|------------------------------------------------------------|---|
| Caractéristiques techniques .....                          | 7 |
| Importantes consignes de sécurité .....                    | 7 |
| Consignes de sécurité (Explication des pictogrammes) ..... | 8 |
| Montage .....                                              | 8 |
| Mise en service .....                                      | 8 |
| Vaporisation .....                                         | 9 |
| Vidage et entretien .....                                  | 9 |
| Dépannage .....                                            | 9 |

## Caractéristiques techniques

### Vaporisateur à piston dorsaux

|                                               | classic 1200 | classic 1800 |
|-----------------------------------------------|--------------|--------------|
| Quantité de remplissage max. en litres:       | 12           | 18           |
| Température de service autorisée:             | + 40°C       | + 40°C       |
| Poids à vide:                                 | 3,5 kg       | 4,0 kg       |
| Buse: Forme/angle de vaporisation cône creux: | 55°          | 55°          |
| Quantité vaporisée (pression 1,5 bars):       | 0,42 l/min   | 0,42 l/min   |
| (pression 2,0 bars):                          | 0,49 l/min   | 0,49 l/min   |
| (pression 2,5 bars):                          | 0,50 l/min   | 0,50 l/min   |

|                                                           |              |              |
|-----------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Matériau du réservoir:                                    | Polyéthylène | Polyéthylène |
| Matériau de la pompe:                                     | Polyéthylène | Polyéthylène |
| Nombre mesh du filtre dans la soupape à fermeture rapide: | 0,9 mm       | 0,9 mm       |
| Nombre mesh du filtre de remplissage:                     | 1 mm         | 1 mm         |
| Résidu après vidage vertical:                             | env. 50 ml   | env. 50 ml   |

### Équipement:

- Soupape à fermeture rapide en plastique plein
- Tube de vaporisation en laiton avec buse à cône creux de 1 mm
- Deux courroies réglables
- Levier de pompe à commande à droite ou à gauche
- Levier de pompage avec emplacement pour tube de pulvérisation
- Cuve avec bande transparente (contrôle de la quantité de remplissage)

## Importantes consignes de sécurité

- Protéger l'appareil contre les forts rayons solaires et contre le gel.
- Pour des raisons techniques de sécurité, les produits explosifs, les liquides agressifs durs, les produits de désinfection et d'imprégnation, ainsi que les substances d'une température supérieure à 40°C, ne doivent pas être vaporisés.

## Οποροжнение и техниче- ское обслуживание

- После каждого использования тщательно очистить аппарат водой (несколько раз промыть) и высушить в открытом состоянии.
- Очистка трубки сита в быстросействующем клапане: отвинтить накидную гайку от быстросействующего клапана и извлечь шланговий штуцер с ситом из быстросействующего клапана.
- Уплотнительное кольцо в крышке резервуара и все другие подвижные детали регулярно смазывать консистентной смазкой, не содержащей смолу и кислоту, № артикула 728761.

- Для того чтобы добиться оптимальной очистки распылителей и надежной нейтрализации остатков и осадков распыляемых материалов, рекомендуется использовать чистящее средство для распылителей GLORIA, артикул № 1100.0000.
- Разбрызгивающую трубу можно защелкнуть в креплении на рычаге насоса.
- При проведении ремонтных работ использовать только оригинальные запчасти GLORIA.
- Ремонтные работы должны выполняться только станцией технического обслуживания GLORIA.

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

## Устранение неполадок в работе

| Неисправность                                     | Причина                   | Устранение                                                  |
|---------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Аппарат разгерметизирован в области шлангопровода | Отсоединился шлангопровод | Подтянуть накидную гайку и провести проверку давления водой |
| При перекачке из сопла не выходит жидкость        | Фильтр или сопло засорены | Очистить фильтр или сопло                                   |
| Форма распыла сопла не в порядке                  | Сопло частично засорено   | Очистить фильтр или сопло                                   |

## Πίνακας περιεχομένων

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Τεχνικά στοιχεία                              | 41 |
| Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας               | 42 |
| Υποδείξεις ασφαλείας (επεξήγηση των συμβόλων) | 42 |
| Συναρμολόγηση                                 | 42 |
| Έναρξη λειτουργίας                            | 42 |
| Ψεκασμός                                      | 43 |
| Εκκένωση και συντήρηση                        | 43 |
| Εξάλειψη των βλαβών λειτουργίας               | 43 |

## Τεχνικά στοιχεία

| Εμβολοφόρος συσκευή<br>ψεκασμού                | classic 1200 | classic 1800 |
|------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Μέγ. ποσότητα πλήρωσης σε λίτρα:               | 12           | 18           |
| Επιτρ. θερμοκρασία λειτουργίας:                | + 40°C       | + 40°C       |
| Απόβαρο:                                       | 3,5 kg       | 4,0 kg       |
| Ακροφύσιο κοίλου κώνου,<br>γωνία ψεκασμού      | 55°          | 55°          |
| Ποσότητα παροχής σε πίεση<br>ψεκασμού 1,5 bar: | 0,42 l/min   | 0,42 l/min   |

|                                                            |               |            |
|------------------------------------------------------------|---------------|------------|
| Πίεση ψεκασμού 2,0 bar:                                    | 0,49 l/min    | 0,49 l/min |
| Πίεση ψεκασμού 2,5 bar:                                    | 0,50 l/min    | 0,50 l/min |
| Υλικό δοχείου:                                             | Πολυαιθυλένιο |            |
| Υλικό της αντλίας:                                         | Πολυαιθυλένιο |            |
| Οπή πλέγματος του φίλτρου<br>στη βαλβίδα ταχείας κράτησης: | 0,9 mm        | 0,9 mm     |
| Οπή πλέγματος του<br>φίλτρου πλήρωσης:                     | 1 mm          | 1 mm       |
| Υπόλοιπη ποσότητα σε<br>οριζόντια εκκένωση:                | περ. 50 ml    | περ. 50 ml |

### Εξοπλισμός:

- Πλαστική βαλβίδα ταχείας κράτησης
- Μπρούντζινος σωλήνας ψεκασμού με ακροφύσιο κοίλου κώνου 1 mm
- Δύο ρυθμιζόμενοι ιμάντες-ζωστήρες
- Μοχλός αντλίας με χειρισμό από τη δεξιά και την αριστερή πλευρά
- Μοχλός αντλίας με υποδοχή σωλήνα ψεκασμού
- Δοχείο με διαφανείς οπτικές ταινίες (έλεγχος ποσότητας πλήρωσης)

RU

GR

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από διαρκή ηλιακή ακτινοβολία και παγετό.
- Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται εκρηκτικά και εύφλεκτα υλικά, οξέα καυστικά υγρά, μέσα απολύμανσης και εμποτισμού όπως και ουσίες πάνω από 40°C.
- Πρέπει να τηρούνται οδηγίες των παραγωγών των μέσων ψεκασμού. Αν είναι αναγκαίο, να φοράτε προστατευτική ενδυμασία.
- Μην αναμινύετε περισσότερο πολύ ψεκασμού από ό,τι απαιτείται. (Μην ρίχνετε την υπολειπόμενη ποσότητα στον οχετό).
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης με τη συσκευή ψεκασμού επιτρέπεται η λήψη φαγητού και ποτών όπως και το κάπνισμα μόνο μετά την αφαίρεση της προστατευτικής ενδυμασίας και το σχολαστικό καθαρισμό των χεριών και του προσώπου (ξέπλυμα του στόματος).
- Τα βουλωμένα ακροφύσια δεν επιτρέπεται να ξεβουλώνονται φουώντας τα με το στόμα.
- Κατά το ξεβίδωμα των σωλήνων ψεκασμού μην κατευθύνετε την άκρη προς τα επάνω σας.
- **Προσοχή!** Θέλουμε να σας επιστήσουμε την προσοχή ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ευθύνων προϊόντων δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από τη συσκευή μας, εφόσον η αιτία των ζημιών είναι η ακατάλληλη επισκευή ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα αυθεντικά ανταλλακτικά εξαρτήματα σε περίπτωση αντικαταστάσεων και η επισκευή δεν έχει πραγματοποιηθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Αυτό ισχύει επίσης και για τα αξεσουάρ.

## Υποδείξεις ασφαλείας (Επεξήγηση των συμβόλων)

- I** Πριν από την έναρξη λειτουργίας πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Πρέπει να τηρούνται επίσης οι υποδείξεις των παραγωγών των μέσων!**
- II** Αν είναι αναγκαίο, να φοράτε προστατευτικά γάντια!
- III** Αν είναι αναγκαίο, να φοράτε προστατευτική ενδυμασία!
- IV** Αν είναι αναγκαίο, να φοράτε προστατευτική μάσκα!
- V** Να χρησιμοποιείτε μόνο υδράρ μέσα ψεκασμού!
- VI** Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη ψεκασμού προς άτομα ή ζώα!
- VII** Μην γεμίζετε εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες, όπως π.χ. λάδι, βενζίνη ή αραιωτικά!

## Συναρμολόγηση

- A** Περάστε τους δύο ιμάντες-ζωστήρες τον ένα επάνω στον άλλο. Οδηγήστε τη μία άκρη του ιμάντα-ζωστήρα μέσα από το άνοιγμα στη λαβή και μετά περάστε τον άλλο ιμάντα πάνω από τη λαβή.

Ανάλογα με την επιθυμητή θέση χειρισμού του μοχλού αντλίας (αριστερή ή δεξιά πλευρά) μπορούν να τοποθετηθούν και οι δύο άκρες του ιμάντα-ζωστήρα στην μπροστινή ή στην πίσω πλευρά της συσκευής. Για τα δεξιόχειρα άτομα ο μοχλός αντλίας πρέπει να βρίσκεται αριστερά.

- B** Τραβήξτε μαζί τις δύο άκρες από το ρυθμιστή και σπρώξτε έπειτα τον ρυθμιστή λίγο μπροστά από τη λαβή.

- C** Τραβήξτε τώρα το 2ο ρυθμιστή σε μία από τις άκρες του ιμάντα. Μετατοπίστε έπειτα τον ρυθμιστή περ. 25 cm από την άκρη του ιμάντα προς τα πίσω.

- D** Μετά οδηγήστε την άκρη του ιμάντα μέσα από τον κρίκο στη βάση του δοχείου. Στη συνέχεια τραβήξτε την άκρη του ιμάντα μέσα από τον ρυθμιστή.

### Υπόδειξη!

Πραγματοποιήστε έπειτα τα βήματα **C** έως **D** για την άλλη πλευρά. Με την μετατόπιση των ρυθμιστών μπορούν να μακρύνουν ή να κοντύνουν οι ιμάντες-ζωστήρες και να προσαρμοστούν έτσι με τον καλύτερο δυνατό τρόπο στο μέγεθος του σώματος.

- E** Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρακόρ από τη βαλβίδα ταχείας κράτησης και βάλτε το στον εύκαμπο σωλήνα. Σπρώξτε τον εύκαμπο σωλήνα μέχρι τέρμα πάνω στο δακτύλιο σύνδεσης στη βαλβίδα ταχείας κράτησης και βιδώστε με το παξιμάδι ρακόρ. Βιδώστε τον σωλήνα ψεκασμού στη βαλβίδα ταχείας κράτησης.

- F** Σπρώξτε τον εύκαμπο σωλήνα μέχρι τέρμα επάνω στο δακτύλιο σύνδεσης στο περίβλημα της αντλίας και βιδώστε σταθερά με το παξιμάδι ρακόρ.

## Έναρξη λειτουργίας

Τουλάχιστον πριν από την έναρξη κάθε περιόδου ψεκασμού πρέπει να ελέγχεται αν η απόδοση της συσκευής (l/min) αντιστοιχεί ακόμα στις καθορισμένες τιμές!

- Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου και γεμίστε τη συσκευή μέσω του φίλτρου πλήρωσης.

- **Προσοχή!** Να λαμβάνετε υπόψη τη μέγ. ποσότητα πλήρωσης (βλέπε Τεχνικά στοιχεία), τους κανονισμούς ασφαλείας και τα επιτρεπόμενα υλικά εργασίας. Ελέγξτε την ποσότητα πλήρωσης.  
Να τηρείτε τα στοιχεία του κατασκευαστή του μέσου ψεκασμού!
- Σφραγίστε το δοχείο με το καπάκι του δοχείου.
- Τοποθετήστε την συσκευή στην πλάτη. Ρυθμίστε τον ιμάντα-ζωστήρα στο σωστό μήκος.

## Ψεκασμός

- Κινήστε τον μοχλό της αντλίας πέντε έως έξι φορές από επάνω προς τα κάτω. Με αυτό τον τρόπο γεμίζει ο αεροθάλαμος και ο αγωγός ψεκασμού με μέσο ψεκασμού και δημιουργείται η πίεση λειτουργίας που είναι απαραίτητη για τον ψεκασμό.
- Με το πάτημα του μοχλού χειρισμού στη βαλβίδα ταχείας κράτησης ενεργοποιείται η διαδικασία ψεκασμού. Η άμεση διακοπή επιτυγχάνεται αφήνοντας το μοχλό χειρισμού.
- Η καλύτερη δυνατή πίεση ψεκασμού είναι στα 2,5 bar, την οποία επιτυγχάνετε με περ. 8 διαδρομές αντλίας ανά λεπτό.
- Κατά τον ψεκασμό να προσέχετε την ομοιόμορφη διαβροχή των αντικειμένων.
- Να προσέχετε την κατεύθυνση του ανέμου! Μην ψεκάζετε ενάντια στον άνεμο.

**G** Να τηρείτε τη βέλτιστη απόσταση 40-50 cm του ακροφυσίου προς το αντικείμενο κατά τη διάρκεια του ψεκασμού.

## Εκκένωση και συντήρηση

- Μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε σχολαστικά τη συσκευή με νερό (με επανειλημμένη έκπλυση) και να την αφήνετε ανοιχτή να στεγνώσει.
- Καθαρισμός του σωλήνα σήτας στη βαλβίδα ταχείας κράτησης: Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρακόρ από τη βαλβίδα ταχείας κράτησης και αποσπάστε τη σύνδεση σωλήνα με τη σήτα από τη βαλβίδα ταχείας κράτησης.
- Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στο καπάκι του δοχείου και όλα τα άλλα κινητά εξαρτήματα πρέπει να επαλείφονται τακτικά με γράσο που δεν έχει ρητίνες και οξέα, κωδ. 728761.
- Για να επιτυγχάνεται ο καλύτερος δυνατός καθαρισμός των συσκευών ψεκασμού και η ασφαλής ουδετεροποίηση των υπόλοιπων και κατάλοιπων μέσου ψεκασμού, συνιστάται η χρήση του καθαριστικού μέσου GLORIA για συσκευές ψεκασμού, κωδ. 1100.0000.
- Ο σωλήνας ψεκασμού μπορεί να κουμπώσει στην υποδοχή στο μοχλό αντλίας.
- Στις επισκευές να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά εξαρτήματα της GLORIA.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τους σταθμούς σέρβις της GLORIA.

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

## Εξάλειψη των βλαβών λειτουργίας

| Βλάβη                                                | Αιτία                                    | Εξάλειψη                                                           |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Υπάρχει διαρροή στον εύκαμπτο σωλήνα της συσκευής    | Ο εύκαμπτος σωλήνας είναι χαλαρός        | σφίξτε το παξιμάδι ρακόρ και πραγματοποιήστε έλεγχο πίεσης με νερό |
| Κατά την άντληση δεν εξέρχεται υγρό από το ακροφύσιο | Το φίλτρο ή το ακροφύσιο είναι βουλωμένα | Καθαρίστε το φίλτρο ή/και το ακροφύσιο                             |
| Η κατανομή ψεκασμού του ακροφυσίου δεν είναι εντάξει | Το ακροφύσιο είναι εν μέρει βουλωμένο    | Καθαρίστε το φίλτρο ή/και το ακροφύσιο                             |



<https://www.kipogeorgiki.gr/>

**GLORIA®**

Geräte für Haus und Garten  
Industrie und Handwerk

Gloria Haus- und Gartengeräte GmbH • Postfach 31 61 • D-58422 Witten  
[www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)



<https://www.kipogeorgiki.gr/>